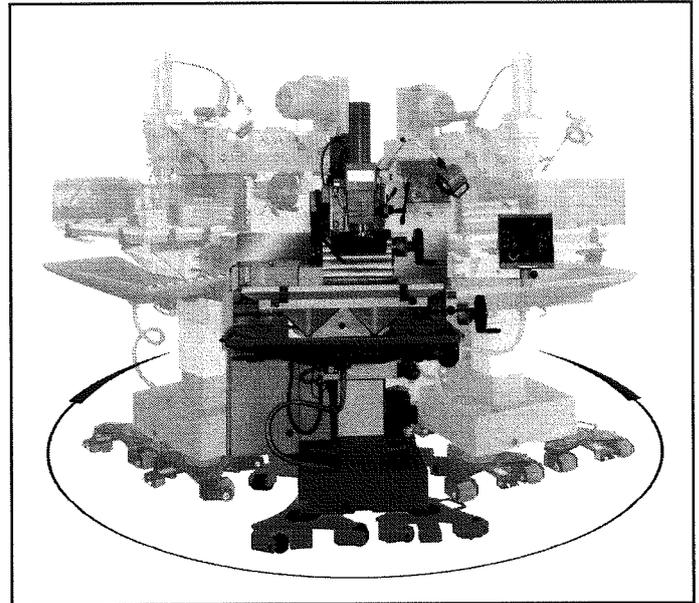
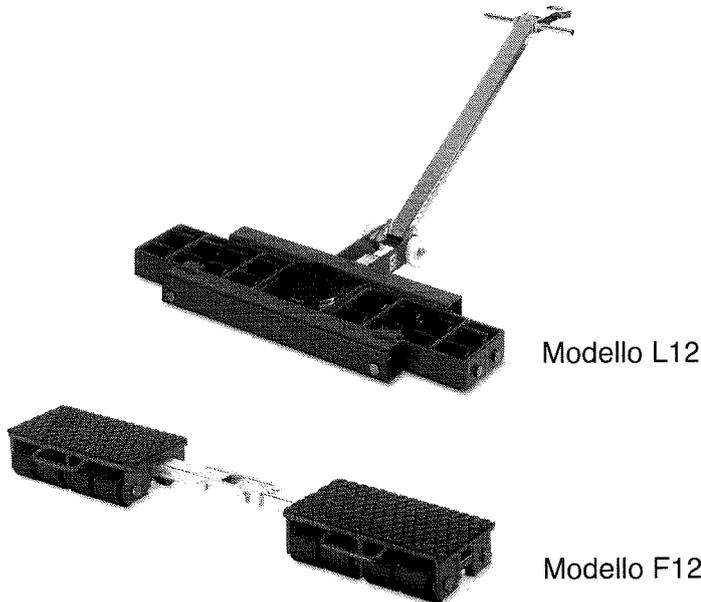


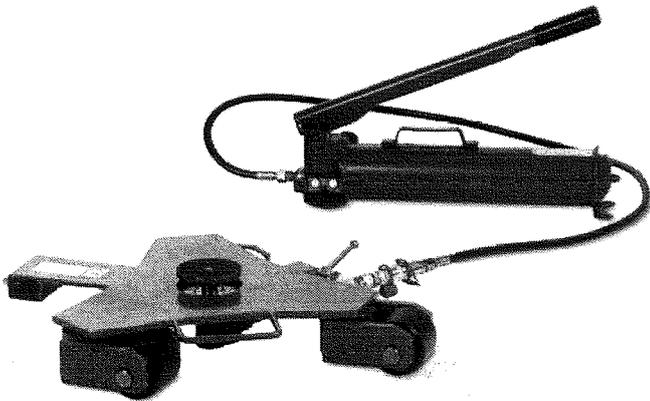
ESEMPIO: Modello L12 e F12



CERTIFICAZIONE



ESEMPIO: Modello RLZ con pompa



Rappresentante per l'Italia:

**GKS-PERFEKT SOLLEVATORI E CARRELLI
 DA TRASPORTO**

Nuova Tecnica Trasporti su Scale
 di Valle Guido & C. s.a.s
 Viale Europa, 7/a - Zona Industriale
 I - 36053 Gambellara (VI)

TEL.: +39-(0)444-44 04 12
 FAX: +39-(0)444-44 04 15
 e-mail: info@nuovatecnica.com
 Internet: www.nuovatecnica.net
 www.gks-perfekt.it

INDICE

pag. 1

▪ Esempi di modelli	1
▪ Certificazione / Rappresentante per l'Italia	1
▪ Istruzioni di sicurezza	2, 3
▪ Come usare i carrelli da trasporto	4
▪ Come usare i carrelli modello RLZ	5
- Pompe manuali appropriate	
- Azionamento della pompa manuale	
- Cosa fare prima dell'azionamento	
- Cosa fare durante il sollevamento	
- Errori d'uso	
- Parcheggio e manutenzione	
▪ Istruzioni di riparazione	6
- Come sostituire i rulli	
- Come sostituire i piani in gomma a nido d'ape	
- Come sostituire i cuscinetti reggispira	
- Come sostituire i cuscinetti a rulli conici	
- Esempi	
▪ Informazioni utili	7
- Assistenza, riparazione e ordini pezzi di ricambio	
- Verifiche	
- Garanzia	
- Realizzazioni personalizzate	
▪ Dichiarazione di conformità CE	7

TENERE SEMPRE LE ISTRUZIONI D'USO A PORTATA DI MANO!

Caro Cliente,

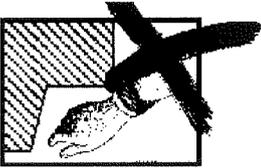
legga attentamente queste istruzioni prima di usare il suo nuovo carrello da trasporto per la prima volta!

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

INFORMAZIONI GENERALI

Zona di sicurezza:

Questa comprende il carico, le sue dirette vicinanze e una distanza supplementare intorno ad esso pari alle sue dimensioni, tale da garantire che qualsiasi inclinazione del carico non possa causare danni fisici o materiali a persone o cose. Assicurarsi che non sostino nell'area di sollevamento persone non autorizzate!



1.



2.



3.

1. Non introdurre mai mani, braccia, piedi e testa sotto il carico!
2. Fare attenzione alle parti sporgenti del macchinario. Non sostare nelle vicinanze!
3. Gli operatori devono indossare scarpe antinfortunistiche con la punta rinforzata.

Prima di utilizzare i carrelli da trasporto GKS - Perfekt, assicurarsi sempre che il peso del carico da sollevare non ecceda il limite consentito e che le condizioni del pavimento siano buone. Si devono osservare inoltre tutte le direttive e regolamentazioni previste dalla legge in materia di prevenzione infortuni.

- Prima dell'utilizzo, assicurarsi sempre che il carrello non presenti danni visibili.
- Non sovraccaricare i carrelli da trasporto fisso e sterzante. In nessun caso il peso deve eccedere i limiti consentiti.
- Utilizzare i carrelli da trasporto fisso e sterzante su pavimentazioni piane.
- Su pavimentazioni irregolari il carico deve essere fissato accuratamente al carrello.
- I carrelli non sono provvisti di freno integrato.
- Se si trasportano carichi pesanti, la velocità non deve superare i 2 km/h.
- Non utilizzare il carrello su pavimentazioni inclinate.
- I carrelli devono sempre essere paralleli tra loro e al carico
- Non usare mai i carrelli modello F senza una barra di collegamento per non danneggiare i carrelli.

(continua) INFORMAZIONI GENERALI

Nessuna garanzia o responsabilità verrà attribuita al costruttore per danni a cose o persone derivate da una o più delle seguenti cause:

- Inosservanza delle istruzioni d'uso e di riparazione.
- Modifiche di costruzione non autorizzate
- Mancata manutenzione delle parti soggette ad usura.
- Riparazioni non corrette.
- Utilizzo del carrello da trasporto fisso e sterzante per usi diversi da quelli previsti dal fabbricante.

In caso di macchine con telai o piedini che non permettono tre punti d'appoggio, consigliamo i nostri carrelli da sterzo tandem con quattro punti d'appoggio.

In caso di superfici difficili, consigliamo i nostri carrelli con sistema di bilanciamento a rullo idraulico per compensare le irregolarità del pavimento di circa ± 20 mm, in modo da evitare un carico eccessivo sui singoli rulli.

In caso di aree molto strette consigliamo i nostri carrelli pivoettanti RL, grazie ai quali i carichi pesanti possono essere movimentati a 360° attorno al proprio asse.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER CARRELLI CON CILINDRI DI SOLLEVAMENTO

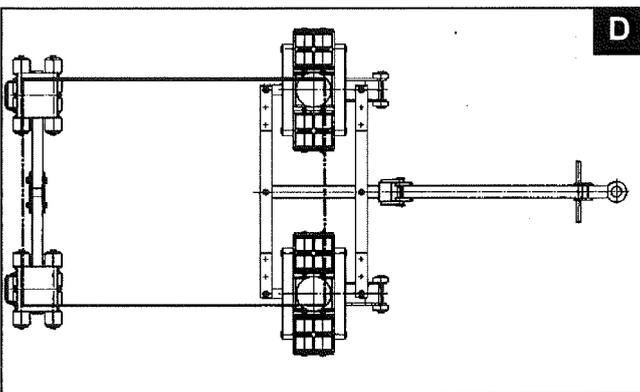
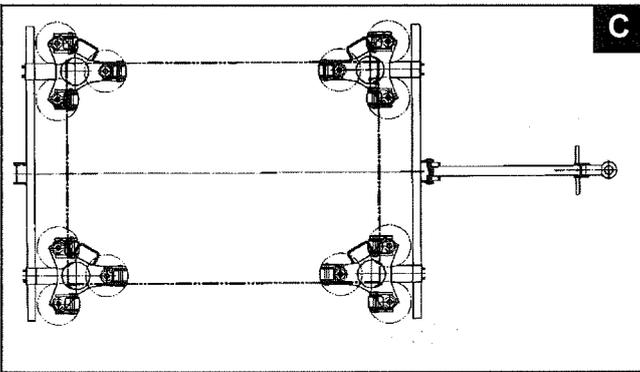
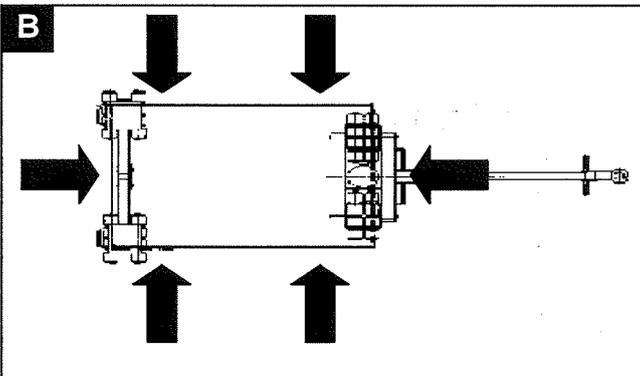
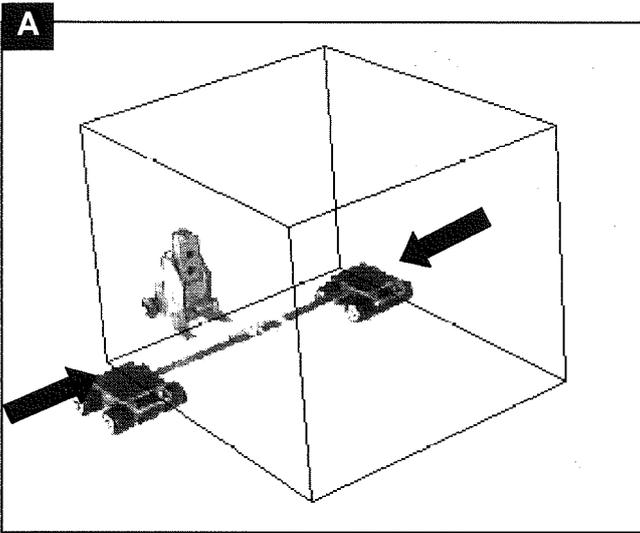
⚠ Non sostare mai sotto il carico durante il sollevamento, assicurarsi sempre, prima e dopo l'utilizzo, che il carico sia fissato in modo stabile al carrello.

⚠ Non toccare mai le parti mobili del cilindro idraulico durante le procedure di sollevamento e abbassamento del carico.

È consentito l'utilizzo simultaneo di 3 o più carrelli solo per piccoli spostamenti e se il carico è bene assicurato ai carrelli.

In caso contrario, il carico è instabile e può scivolare in avanti.

⚠ Tutte le pompe manuali sono provviste di una valvola di sicurezza integrata, che funziona solo quando il carico è sollevato. La pressione di lavoro interna verrà limitata a 210 / 420 / 520 bar. Di conseguenza il carico massimo sarà rispettivamente limitato al valore nominale. Non è possibile sollevare carichi superiori a quelli consentiti dal tipo di piattaforma utilizzata.



COME USARE I CARRELLI DA TRASPORTO

CARICO (Fig. A)

- Assicurarsi che il peso del carico non ecceda
- Scegliere il carrello da trasporto più idoneo
- Scegliere l'adeguata attrezzatura di sollevamento

Usate i nostri sollevatori idraulici GKS-PERFEKT!

- Sollevare il carico da dietro
- Registrare i carrelli alla giusta distanza
- Posizionare il carrello da trasporto sotto il carico.

⚠ Allontanarsi dal carico sospeso!

I piani d'appoggio dei carrelli devono sempre sporgere dalla base del carico.

- Abbassare il carico lentamente e con cura
- Assicurarsi che il carrello sia stabile e fermo prima di effettuare il successivo sollevamento.
- Sollevare il carico da davanti
- Posizionare il carrello sterzante sotto il carico.

⚠ Allontanarsi dal carico sospeso!

La piattaforma rotante del carrello sterzante deve essere centrata sotto il carico.
La barra di guida deve potersi muovere liberamente.

SOLLEVAMENTO E APPOGGIO

Vedi fig. B per le opzioni di sollevamento e appoggio.

TRASPORTO

- Trasportare il carico nel luogo desiderato, osservando le istruzioni di sicurezza descritte a pag. 3 e 4
- **Non superare la velocità di 2 km/h!**

SCARICO

- Assicurarsi che il carrello rimanga fermo e stabile
- Applicare le attrezzature di sollevamento
- Rimuovere per primo il carrello sterzante.

⚠ Allontanarsi dal carico sospeso!

- Rimuovere il carrello da trasporto fisso

ESEMPI DI 4 PUNTI D'APPOGGIO

Esempio RL2 (fig. C)

Esempio F12 / TL12 (fig. D)

ISTRUZIONI D'USO PER I CARRELLI MODELLO RLZ
POMPE MANUALI APPROPRIATE

Carrello	Pompa manuale appropriata	Compressione regolata a
RLZ2	PV-K - (per 2 pz. RLZ2)	210 bar
RLZ2K	PV-K - (per 2 pz. RLZ2K)	210 bar
RLZ4	PV-K - (per 2 pz. RLZ4)	420 bar
RLZ5	PV-K - (per 2 pz. RLZ5)	520 bar

COME AZIONARE LA POMPA MANUALE

Vedi specifiche istruzioni d'uso!

COSA FARE PRIMA DELL'AZIONAMENTO

Prima di azionare la pompa manuale:

- Stabilire il peso del carico e scegliere un carrello con una capacità sufficiente a sollevare il carico in maniera sicura.
- Localizzare il baricentro del carico o della macchina, per trovare il punto di sollevamento più sicuro.

Assicurarsi che:

- Il carrello si trovi su una superficie piana e stabile.
- La base del corpo del carrello sia completamente a contatto con la superficie del pavimento.

COSA FARE DURANTE IL SOLLEVAMENTO

Durante il sollevamento assicurarsi sempre che il carico sia sicuro. Se il carico cominciasse ad inclinarsi, abbassatelo completamente, spostate il carrello verso il baricentro e ricominciate il sollevamento.

⚠ In caso di carichi con un alto baricentro, usare 4 carrelli contemporaneamente.

ERRORI D'USO

⚠ Attenzione: Pericolo d'infortunio

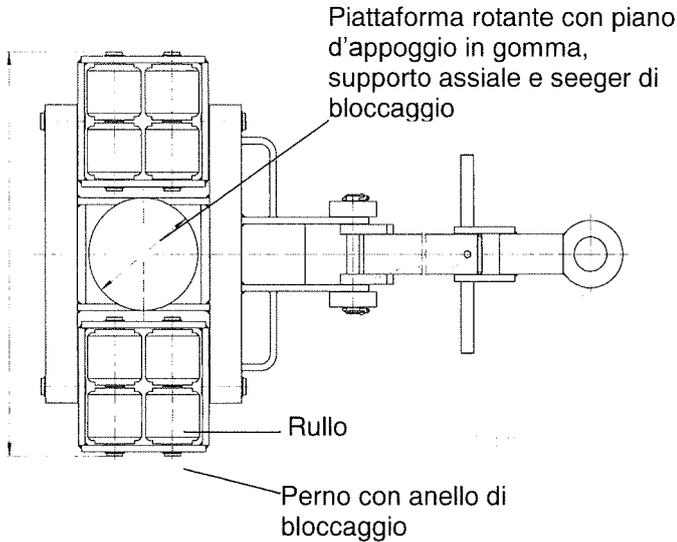
- Non abbassare mai un carico direttamente sul carrello per mezzo di gru o simili attrezzature di sollevamento.
- Il carrello potrebbe danneggiarsi e/o rompersi!
- Non usare mai il carrello in pendenza.
 - Non posizionare mai il carrello sotto telai con struttura in lamiera d'acciaio o altri materiali che non siano abbastanza rigidi per sopportare il peso del carico nei punti di sollevamento.
In caso di dubbio, consultare sempre il fabbricante per trovare i punti più idonei di sollevamento.
- La struttura del telaio potrebbe deformarsi!

PARCHEGGIO E MANUTENZIONE

- Ungere la guida di scorrimento del cilindro regolarmente (olio idraulico HLP46)
- Sostituire l'olio delle pompe: vedi speciali istruzioni d'uso!

ISTRUZIONI DI RIPARAZIONE

COME SOSTITUIRE I RULLI



- Rimuovere il seeger di bloccaggio dal perno
- Rimuovere il perno
- Sostituire i rulli
- Rimettere il perno
- Inserire il seeger di bloccaggio

SOSTITUIRE I PIANI IN GOMMA

- Rimuovere il piano in gomma ed eventuali residui di adesivo (la superficie deve essere pulita)
- Eliminare l'olio dalla superficie del nuovo piano in gomma
- Applicare colla adesiva sui piani d'appoggio
- Lasciare asciugare e procedere al fissaggio.

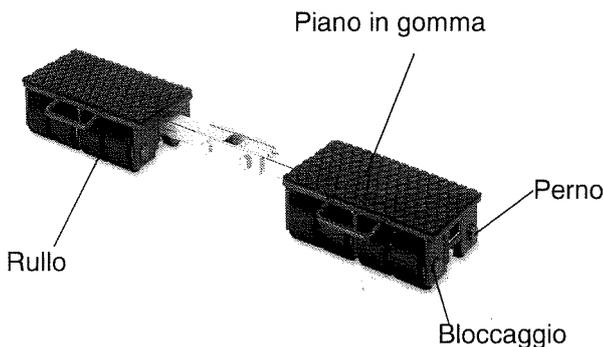
SOSTITUIRE CUSCINETTI REGGISPINTA

- Ribaltare il carrello da trasporto appoggiandolo sul piano d'appoggio
- Rimuovere il seeger di bloccaggio dal piano rotante
- Sollevare il carrello
- Rimuovere il cuscinetto reggispinga sferico
- Posizionare il nuovo cuscinetto (per i carrelli L3 inserire il seeger di centraggio)
- Sostituire il carrello
- Posizionare il seeger di bloccaggio (deve agganciarsi perfettamente)

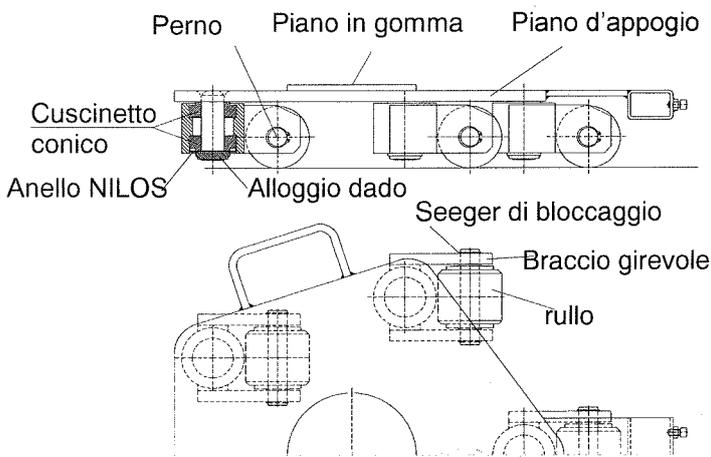
SOSTITUIRE CUSCINETTI A RULLI CONICI

- Ribaltare il carrello rotante appoggiandolo sulla piattaforma di supporto
- Allentare il dado nell'alloggio con una chiave a gancio (DIN1810A misura 45/50) e svitare
- Rimuovere il seeger di tenuta del cuscinetto
- Spostare il bilancere verso l'alto e l'esterno (solo se il dado è allentato)
- Rimuovere completamente il cuscinetto a rullo
- Inserire simmetricamente i rulli conici nel bilancere.
- Ungere il dado
- Sostituire il bilancere
- Coprire con l'anello di tenuta del cuscinetto
- Stringere il dado e poi allentarlo di 1/2 giro
- Non devono essere presenti giochi assiali nel bilancere

Esempio: Carrello da trasporto modello F12



Esempio: Carrello rotante modello RL4



INFORMAZIONI UTILI

ASSISTENZA, RIPARAZIONE E ORDINI DI PEZZI DI RICAMBIO

■ **Assistenza / lista pezzi di ricambio e ordini:**

Per qualsiasi informazione e per ordinare pezzi di ricambio, si prega contattare:

CENTRO ASSISTENZA:

Tel.: 0444-440412

Fax: 0444-440415

e-mail: info@nuovatecnica.com

■ **Riparazione**

Tutte le manutenzioni e le riparazioni devono essere fatte da noi a seguito nostro preventivo.

- Si prega quindi di spedire l'attrezzatura al nostro indirizzo: NUOVA TECNICA TRASPORTI SU SCALE SAS, Viale Europa, 7/a Z.I. 36053 Gambellara (VI).

VERIFICHE

Effettuare **sempre** controlli visivi **prima** di usare i carrelli da trasporto fissi e sterzanti.

- Controllare la saldatura delle giunture
- Assicurarsi che il carrello e la barra distanziale non presentino distorsioni
- Controllare che il carrello non sia sporco o usurato
- Se i rulli si stanno usurando in modo non uniforme, si devono sostituire tutte le cassette

GARANZIA

I carrelli, se usati correttamente, sono coperti da una garanzia di 24 mesi sul materiale e la costruzione. Salvo previa nostra comunicazione scritta, le modifiche non autorizzate apportate nel periodo di garanzia faranno decadere la suddetta. La garanzia non copre le parti usurate.

REALIZZAZIONI PERSONALIZZATE

Il nostro ufficio progettazione è attrezzato per poter rispondere ad eventuali richieste di attrezzature di sollevamento e trasporto fatte su misura e offrire soluzioni per il trasporto di tutte le merci pesanti. Per ulteriori chiarimenti in merito restiamo a Vostra completa disposizione.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Si conferma che i carrelli da trasporto GKS-PERFEKT modelli:

F1, F2,5, F3, F6, F9, F12, F18, F20, F25, F30, F40, F50, F60, F100	HF15, HF25
L1, L2,5 L3 L6 L9 L12 L18 L20 L25 L30; L40 L60	HL15, HL25
RL2, RL3H, RL4, RL5, RLZ2K, RLZ2, RLZ4, RLZ5	TL6, TL12, TL20, TL40, TL50, TL100

dalla data di fabbricazione 3/1994, da usarsi per movimenti interni di macchinari o merci pesanti rispondono alle seguenti specifiche standard:

- DIRETTIVA 98/37/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio in data 22 giugno 1998, appendice II A
Applicano norme tecniche internazionali, in particolare :

- DIN EN 292: Sicurezza dei macchinari

Applicano norme e regolamenti tecnici internazionali, in particolare :

- BGV D27: Norme per la prevenzione infortuni
■ Regolamentazioni su attrezzature e progetti tecnici vigenti in Germania